ment pour avoir sa part. Quoique dédaignée et raillée encore, comme nous le disions, elle n'abandonne point le champ. On la voit s'insinuer timidement par endroits, et frapper en d'autres de grands coups audacieux. En dépit de l'ostracisme où la tiennent les directeurs de la mode en bibliophilie, elle compte déjà quelques succès dont il est force de faire nombre. J'ai eu occasion de noter ci-devant ces premières mises, en parlant du Conte de l'Archer et des livres publiés chez Boussod et Valadon, successeurs de Goupil; j'en pourrais marquer d'aussi importants chez Plon, chez Launette ou chez Decaux. Sans doute il y a des réserves à faire à ce propos, et l'intervention des objectifs, des plaques, des bains chimiques, suppléant un graveur pensant, calculant, peut arrêter les enthousiasmes. Cependant, à bien réfléchir, que demandons-nous au graveur? Le mot à mot, la translation calquée de son modèle, sans rien de plus; nous estimons même que le meilleur traducteur est celui qui use le moins de périphrases. Un bon discours gagne à être sténographié sans interpolations ni corrections. Voilà pourtant le plus grand mérite, le seul mérite de l'héliographie, et par un manque



Couverture pour le Calendrier de Vénus d'Octave Uzanne; Dessin de Vierge, reproduit en gillotage.

de logique indiscutable, les meilleurs esprits le discutent et en font fi.

Il est équitable de ne point afficher de ces dédains a priori, surtout quand de très agréables réussites apportent leur démenti aux affirmations préalables. Je l'accorde volontiers, encore que sans chaleur, les héliogravures en relief ou en creux ont souvent une valeur crue et dure; plus que tout autre procédé, elles amplifient les erreurs du modèle et les commentent. Mais que l'original reproduit soit hors de critique, et elles ne le gâteront point. Jugez-la dans l'Armée Française d'Édouard Detaille, et quand vous l'aurez trouvée tour à tour claire, nacrée, presque rivale des dessins, dites que vous ne l'estimez pas une quantité si négligeable. Pour les seuls livres de reconstitution que l'amateur sérieux admette, c'est-à-dire ceux qui reproduisent directement les œuvres d'époque, elle a le pas sur tous les autres moyens; elle saura tout aussi bien redire les empâtements d'un Franz Hals que les timidités d'un Clouet, ou les mièvreries de Mme Vigée. D'après les tableaux, les dessins, ou la nature même, elle parle sans menteries ni amplifications. Bien tirée dans le texte, elle marche très près de l'eau-forte, maîtresse souveraine, et tel volume de Goncourt chez Quantin, ou de Nolhac chez Boussod et Valadon, mérite plus d'égards que toutes les inventions gravées, aquafortées du même ordre. Répétons-nous:

L'art ne réside pas seulement dans le procédé de traduction, mais surtout dans le type original qu'il s'agit de rendre.

Dans les œuvres à l'eau-forte, au burin ou sur bois, deux mains se succèdent : celle du dessinateur et celle du graveur; il y a donc deux choses à juger. La première peut être excellente et la seconde médiocre, ou réciproquement.

Pour les œuvres en héliographie, il ne reste guère que le dessinateur, et les raisons d'errer ou de se tromper diminuent.

En matière d'ouvrages d'imagination, de poèmes, de romans, l'eau forte et le bois occupent le premier rang; pour la transcription littérale des tableaux ou des estampes d'autrefois, la photogravure est la première. Non seulement elle est utile, elle était nécessaire.

Produite en relief, elle autorise les coloriages typographiques, et donne les *Quatre fils Aymon* de Launette ; traitée en aquatinte, elle nous offre



l'eau-forte, maîtresse souveraine, et tel volume de Goncourt chez Quantin, ou de Nolhac chez Boussod et Valadon, mérite plus d'égards que toutes les inventions gravées, aquafortées du même ordre. Bépétons-nous:

L'art no séside pas seulement dans le procédé de traduction, mais surtout dans le type original qu'il s'agit de sendre.

Dans les œuvres à l'eau-forte, au burin ou sur bois, deux mains acconcidenté delleventilles-sinateur et camaoinelle tempiquire quodonte despissement choses à juger. La première peut être excellente et la seconde médiocre, ou réciproquement.

Pour les volques enotes shoures achieves achieves principal surface que le dessinateur, et les raisons d'épisserqui'l moq ou de se tromper diminuent.

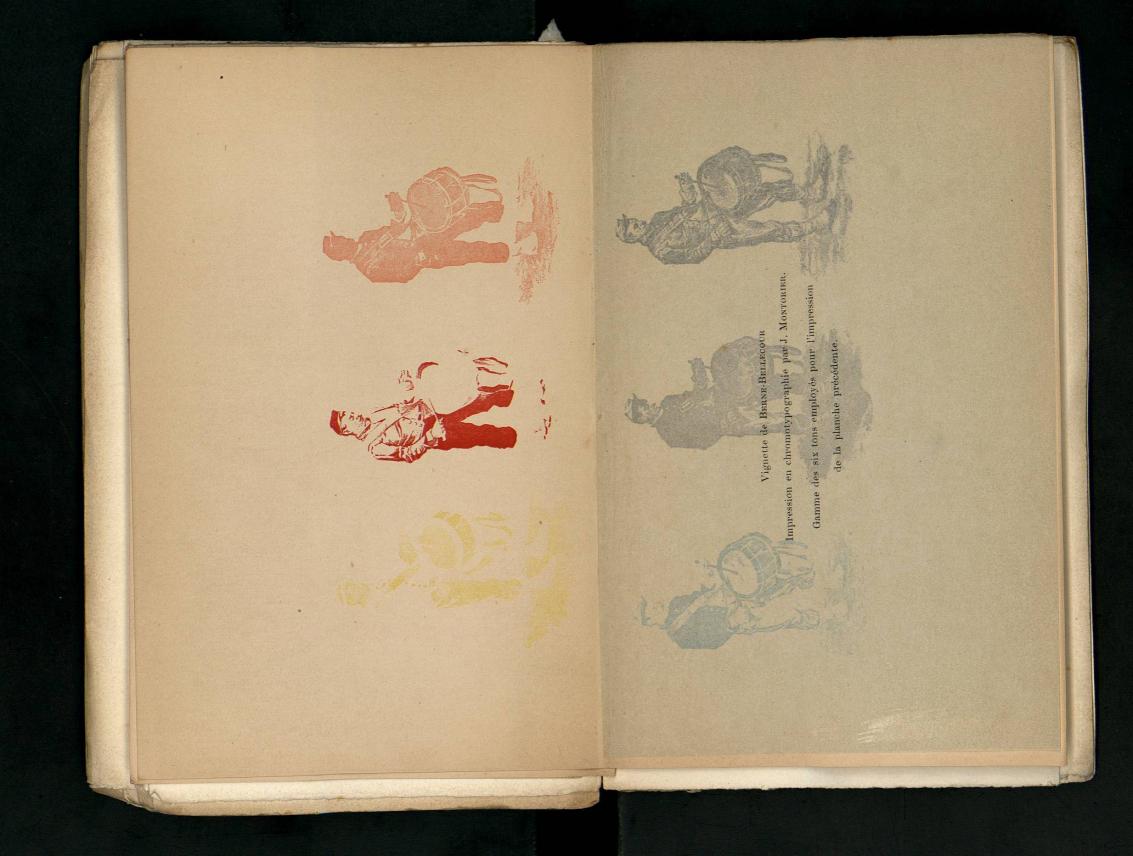
En matière d'envrages d'imagination, de poèmes, de romans, l'eau forte et le bois occupent le premier rang; pour la transcription littérale des tableaux ou des estampes d'autrefeis, la photogravure est la première. Non seulement elle est utile, elle était nécessaire.

Produite en relief, elle autorise les coloriages typographiques, et donne les Quatre fils Aymon de Launières traitée en aquatinte, elle nous offre

UNIVERSIDAD
BIBLIOTECA UNIV

ODIXAM







l'Armée Française ou Xavière, de Boussod : ouvrages que les plus épilogueurs, les plus dédaigneux, les plus timorés bibliophiles pourront feuilleter sans décheoir. Assurez-vous d'ailleurs que son dernier mot n'est pas dit, et que probablement l'avenir nous réserve de son fait beaucoup de surprises.

Les Persans disent : « En quoi peut vous intéresser la couleur de la main qui vous caresse? »

Qu'importe à l'amoureux du livre contemporain le bois, l'eau-forte, le burin ou le procédé héliographique, le caractère gras ou le maigre, le papier fort ou le faible, si l'ouvrage à acquérir se présente bien, s'il est homogène, joyeux à l'œil, s'il a ce je ne sais quoi d'attrayant, de définitif qui vous force à le prendre, et vous contraint à le garder toujours une fois que vous l'avez pris?

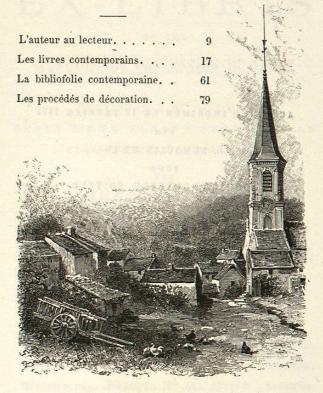
Le livre moderne qu'il convient d'acquérir est justement l'œuvre renfermant en soi ce coup de foudre qui fait de l'amateur un Saul sur le chemin de Damas. Et Dieu sait qu'il y en a de ces trésors, et nombreux, et inconnus, et enfouis dans l'oubli systématique! De tous calibres, de toutes provenances, illustrés ou non, souvent

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFORISTI REYES"
Apdo. 1628 MONTERIEY, MEXICO

égarés sur les quais, honteux comme des chiens perdus trottant dans la boue, rares épaves menacées d'une destruction prochaine et irrémédiable. Souvenez-vous des *Contes drôlatiques* ainsi traités qui depuis ont pris leur revanche. Bien d'autres attendent leur heure qui ne seront ni moins choyés ni moins heureux, en dépit de leurs maculatures; c'est affaire aux gens sérieux de ne les point laisser périr de misère sous la pluie, sous le vent ou par des mains sales...



TABLE



Vignette de Sous bois. (Conquet, éditeur.)